

3

むかしむかし、あるところに、おじいさんとおばあさんが住んでいました。

子どものいなかった二人は、毎日神様にお祈りをしていました。

「神様、お願いします。どうかわしらに、かわいい子どもを授けてください」

すると神様は、二人の願いを聞き入れて、それはそれは小さな男の子を授けてくれました。

その子の大きさは、ほんの一寸ほどしかなかったので、二人はその子に『一寸法師』と名付けました。



5

それから何年も経ちましたが、一寸法師はちっとも大きくなりませんでした。

けれども、おじいさんとおばあさんは、一寸法師に刀の使い方や、侍としての振る舞い方などを、厳しく教えました。

そのかいあって一寸法師は、とても親孝行な、賢い子どもに育ちました。

ある日、一寸法師は、おじいさんとおばあさんに言いました。

「おじいさん、おばあさん、私は旅に出ます。都へ行って、侍としてお屋敷に仕えたいのです」

二人はとてもおどろきましたが、かわいい子どもの成長をよろこび、一寸法師が都に行くことを許してあげました。



23

Once upon a time, there was an old couple.

Since the old couple didn't have a child, they
prayed to God each and every day,

"God, please, please give us a dear child."

Then God accepted their wishes and gave them
a tiny, little boy.

Since that boy was as short as an Issun, the old
couple named the boy Issunboshi.



25

Although several years have passed since then, Issunboshi never grew any bigger.

However, the old couple rigidly taught Issunboshi many things, such as how to wield a sword, and the manners of samurai.

And owing to their efforts, Issunboshi grew up to be a good and wise child.

One day, Issunboshi said to the old couple,

"Grandfather, grandmother, I will embark on a journey. As a samurai, I want to go to the capital and serve in the samurai family's house there."

The couple was very surprised, but also delighted at their child's growth and they allowed Issunboshi to leave for the capital.

